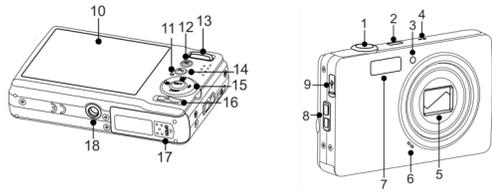


AGFAPHOTO OPTIMA 1



AGFAPHOTO

Beknopte handleiding

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Ontspanknop | 10. LCD-scherm |
| 2. Aan/uit-knop | 11. Lampje |
| 3. Zelfspannerlampje | 12. Menuknoppen |
| 4. Luidspreker | 13. Zoomknop |
| 5. Zoomlens | 14. Functieknop / wisknop |
| 6. Microfoon | 15. SET-knop / vierrichtingsnavigatieknop |
| 7. Flitser | 16. Modusshakelaar |
| 8. Oogje voor polskoord | 17. Vak voor accu/SD-kaart |
| 9. USB / TV-uit | 18. Gaatje voor statieschroef |

De camera aan- en uitzetten
Druk op POWER om de camera aan en uit te zetten. De werking van de camera wanneer u deze inschakelt, hangt af van de gebruikte modus:

- Als de camera in de film- of tofomodus staat wanneer u deze inschakelt, wordt kort de opstartbeelding weergegeven en wordt het opstartgeluid afgespeeld als dit is ingeschakeld. De zoomlens komt ook naar voren.
- Als de camera in de weergavemodus staat wanneer u deze inschakelt, wordt direct de weergavemodus geactiveerd en komt de zoomlens niet naar voren.

Eerste instellingen
Wanneer u de camera voor het eerst aanzet, moet u de begininstellingen van de camera selecteren. Nadat u op de aan/uit-knop hebt gedrukt, wordt het menu Taal op het LCD-scherm weergegeven, zodat u de schermtaal kunt instellen.

De taal instellen

- Druk op **A** **V** **◀** of **▶** om door de opties te bladeren.
- Selecteer een taal en druk ter bevestiging op SET.

AGFAPHOTO

Krótka instrukcja obsługi

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Przycisk migawki | 10. Ekran LCD |
| 2. Włącznik zasilania | 11. Wskaźnik LED |
| 3. Lampka samowyzwalacza | 12. Przyciski menu |
| 4. Głośnik | 13. Pokrętko zoom |
| 5. Obiektyw zoom | 14. Przycisk funkcji / usuwania |
| 6. Mikrofon | 15. Przycisk SET / 4-kierunkowy przycisk nawigacyjny |
| 7. Lampa błyskowa | 16. Przełącznik trybów pracy |
| 8. Uchwyty paska | 17. Zasobnik akumulatora / karty SD |
| 9. Wyjście USB / TV | 18. Gniazdo statywu |

Włączenie i wyłączenie
Aby włączyć albo wyłączyć aparat, naciśnij przycisk POWER. Po włączeniu sposób działania aparatu zależy od wybranego trybu:

- Kiedy aparat pracuje w trybie filmu lub zdjęć, po włączeniu następuje wyświetlenie obrazu startowego i odtworzenie sygnału startu (o ile ta opcja jest włączona). Ponadto wysuwany jest obiektyw.
- Kiedy aparat jest przełączony w tryb otwarcia, po włączeniu następuje bezpośrednie przejście do trybu otwarcia. Obiektyw nie jest wysuwany.

Ustawienia początkowe
Po włączeniu aparatu po raz pierwszy, należy wykonać początkowe ustawienia aparatu. Po włączeniu zasilania, na ekranie LCD wyświetli się Menu Językowe, w celu ustawienia wyświetlanego języka.

Ustawienie języka

- Naciśnij **A** **V** **◀** lub **▶** aby poruszać się pomiędzy opcjami.
- Wybierz język, następnie naciśnij ZATWIERDZ USTAWIENIA, aby zastosować.

AGFAPHOTO

Stručný návod

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Spoušť | 10. LCD displej |
| 2. Vypínač | 11. Indikátor LED |
| 3. Indikátor samospouště | 12. Tlačítka nabídky |
| 4. Reprodukter | 13. Tlačítka funkce zoom |
| 5. Objevřiv s funkcí zoom | 14. Tlačítka Funkce/Odstranit |
| 6. Mikrofon | 15. Tlačítka pro nastavení/4směrná navigace |
| 7. Blesk | 16. Přepínač režimů |
| 8. Kroužek pro poukto | 17. Přihrádka na baterii/kartu SD |
| 9. USB/výstup TV | 18. Otvor se závitem pro stativ |

Zapnutí a vypnutí
Fotoaparát zapnete vypínačem POWER. Po zapnutí se bude fotoaparát chovat podle aktivovaného režimu:

- Pokud je fotoaparát přepnut do režimu záznamu videosekvencí nebo snímků a zapnete ho, krátce se zobrazí úvodní obrázek a přehraje se uvítací zvuk (pokud je povolen). Vysune se rovněž objektiv.
- Pokud je fotoaparát přepnut do režimu přehrávání a zapnete ho, vstoupí přímo do režimu přehrávání a objektiv se nevyšlune.

Úvodní nastavení
Při prvním zapnutí fotoaparátu budete vyzváni k provedení úvodního nastavení. Po zapnutí vypínačem se na LCD displeji zobrazí nabídka Jazyk, abyste mohli nastavit jazyk displeje.

Nastavení jazyka

- Stisknutím **V** **A** **◀** nebo **▶** se lze pohybovat v nabídce.
- Vyberte jazyk a stiskněte tlačítko pro nastavení, aby se vaše volba použila.

AGFAPHOTO

Gyors használati útmutató

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Rekeszár gomb | 10. LCD kijelző |
| 2. Tápfeszültség gomb | 11. LED kijelző |
| 3. Ómkijelő jelzőlámpa | 12. Menü gombok |
| 4. Hangszóró | 13. Zoom kezelőszerv |
| 5. Gumioptika | 14. Funkció / Törlés gomb |
| 6. Mikrofon | 15. BEÁLLÍT gomb / négyutas navigációs kezelőszerv |
| 7. Villanófény | 16. Mód kapcsológomb |
| 8. Hordszíj gyűrű | 17. Akkumulátor / SD kártya tartórekesz |
| 9. USB / TV Ki | 18. Áltvány csavarfurat |

A tápfeszültség be- és kikapcsolása
Nyomja meg a POWER gombot a kamera be-/kikapcsolásához! Bekapcsoláskor a kamera a kapcsolt üzemmódtól függően működik:

- Amikor a kamera Mozgóképpel vagy állókép felvételi üzemmódban van és azt bekapcsolja, röviden megjelenik az indítási kép megszólal az indítási hang, ha engedélyezett. Az optika is kitoldódik.
- Amikor a kamera Lejátszás üzemmódban van és azt bekapcsolja, közvetlenül lép be a Lejátszásba és az optika nem toldódik ki.

Kezdeti beállítások
Amikor első alkalommal kapcsolja be a fényképezőgépet, felszólítást kap a kezdeti beállítások elvégzésére. Amikor a Tápfeszültség gombot bekapcsolja, az LCD kijelzőn megjelenik a Nyelv menü, a kijelző nyelvének beállításához.

Nyelv beállítása

- A kijelölés léptetéséhez használja **A** vagy **▶** **◀** **V** gombokat!
- Válasszon ki egy nyelvet, majd nyomja meg a BEÁLLÍTÁS gombot.



Het opnamemenu gebruiken
Wanneer het menu wordt weergegeven, gebruikt u de vierrichtingsnavigatieknop en de knop SET om door de opties te navigeren en de gewenste instellingen toe te passen. U kunt het menu op elk moment sluiten door nogmaals op de menuknop te drukken.

Opnamemenu

- Druk op **⊕** om het opnamemenu weer te geven.
- Gebruik de knoppen **▲** en **▼** om door de menuopties te navigeren.
- Als u een item wilt selecteren, drukt u op **▶**.
- U wijzigt de instellingen in het submenu met de vierrichtingsnavigatieknop.
- Druk op de knop SET om de instellingen op te slaan en toe te passen.

Zastosowanie menu Rejestrowanie
Przy wyświetlaniu menu, za pomocą czterokierunkowego przycisku nawigacyjnego oraz przycisku ZATWIERDZ USTAWIENIA, poruszaj się pomiędzy opcjami menu oraz zatwierdź wybrane ustawienia. Aby zamknąć menu w dowolnym momencie, należy ponownie nacisnąć przycisk menu.

Menu Rejestrowanie

- Naciśnij **⊕**, aby uruchomić
- Menu Rejestrowanie.
- Za pomocą klawiszy **▲** lub **▼** poruszaj się pomiędzy opcjami menu.
- Aby wybrać pozycję, naciśnij **▶**.
- Zmień ustawienia podmenu za pomocą czterokierunkowego przycisku nawigacyjnego.
- Naciśnij przycisk ZATWIERDZ USTAWIENIA, aby zapisać i zastosować ustawienia.

Použití nabídky Nahrávání
Když je zobrazena tato nabídka, můžete se v ní pohybovat pomocí 4směrné navigace a tlačítkem pro nastavení aplikovat požadovaná nastavení. Nabídka lze kdykoliv zavřít opětovným stisknutím tlačítka nabídky.

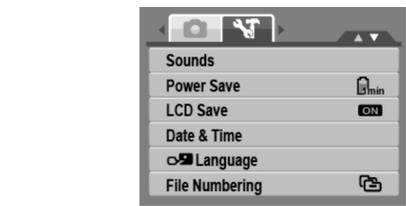
Nabídka nahrávání

- Stisknutím tlačítka **⊕** vyvolejte nabídku Nahrávání.
- Tlačítky **▼** a **▲** se lze pohybovat v nabídce.
- Pro výběr položky stiskněte **▶**.
- Změňte nastavení v podnabídce pomocí 4směrné navigace.
- Stisknutím tlačítka pro nastavení uložíte a aplikujete provedená nastavení.

A Rögzítés menü használata
Amikor a menü megjelenik, használja a négyutas navigációs kezelőszervet és BEÁLLÍT gombot, a menü kereszttűli léptetéshez és a kívánt beállítások érvényesítéséhez. A menü bármikor bezárható a menü gomb ismételt megnyomásával.

Rögzítés menü

- Nyomja meg a Rögzítés **⊕** menü indításához.
- A menü kereszttűli léptetéshez használja a **▲** vagy **▼** gombokat!
- Egy elem kijelöléséhez nyomja meg a **▶** gombot.
- Változtassa az almenü beállításait a négyutas navigációs kezelőszervvel.
- A beállítások mentéséhez és érvényesítéséhez nyomja meg a Beállítás gombot!



Het instelmenu weergeven
U kunt het instelmenu weergeven in de opname- of weergavemodus. In het instelmenu kunt u algemene camera-instellingen configureren.

Instelmenu

- Druk op **⊕** om het opname-/weergavemenu weer te geven.
- Gebruik de knop **◀** of **▶** om de menutab van het instelmenu te selecteren.
- Gebruik de knoppen **▲** en **▼** om door de menuopties te navigeren.
- Als u een item wilt selecteren, drukt u op **▶**.
- U wijzigt de instellingen in het submenu met de vierrichtingsnavigatieknop.
- Druk op de knop SET om de instellingen op te slaan en toe te passen.

Przechodzenie do menu Ustawienia
Do menu Ustawienia można mieć dostęp zarówno z poziomu trybu Rejestrowanie, jak i trybu Otwarcia. Menu Ustawienia umożliwiają konfigurację ogólnych ustawień aparatu.

Menu Ustawienia

- Naciśnij **⊕**, aby uruchomić
- Menu Rejestrowanie/Otwarcia.
- Za pomocą klawiszy **◀** lub **▶** zmień zakładkę menu na **U** menu Ustawienia.
- Za pomocą klawiszy **▲** lub **▼** poruszaj się pomiędzy opcjami menu.
- Aby wybrać pozycję, naciśnij **▶**.
- Zmień ustawienia podmenu za pomocą czterokierunkowego przycisku nawigacyjnego.
- Naciśnij przycisk ZATWIERDZ USTAWIENIA, aby zapisać i zastosować ustawienia.

Vyvolání nabídky Nastavení
Nabídka Nastavení lze vyvolat v režimu Nahrávání i Přehrávání. V nabídce Nastavení lze nakonfigurovat obecné nastavení fotoaparátu.

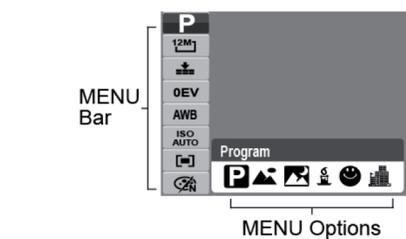
Nabídka Nastavení

- Stisknutím tlačítka **⊕** vyvolejte nabídku Nahrávání/Přehrávání.
- Tlačítkem **◀** nebo **▶** přepněte kartu nabídky na nabídku Nastavení.
- Tlačítky **▼** a **▲** se lze pohybovat v nabídce.
- Pro výběr položky stiskněte **▶**.
- Změňte nastavení v podnabídce pomocí 4směrné navigace.
- Stisknutím tlačítka pro nastavení uložíte a aplikujete provedená nastavení.

Beállítás menüre lépés
Rögzítés vagy Lejátszás üzemmódban hozzáférhet a Beállítás menühöz. A Beállítás menü lehetővé teszi a kamera általános beállításainak elvégzéséhez.

Beállítás menü

- Nyomja meg a **⊕**
- Rögzítés/lejátszás menü indításához.
- A Beállítás **U** menüre váltáshoz használja a **◀** vagy **▶** gombokat.
- A menü kereszttűli léptetéshez használja a **▲** vagy **▼** gombokat!
- Egy elem kijelöléséhez nyomja meg a **▶** gombot.
- Változtassa az almenü beállításait a négyutas navigációs kezelőszervvel.
- A beállítások mentéséhez és érvényesítéséhez nyomja meg a BEÁLLÍT gombot!



Het functiemenu gebruiken
U gebruikt het functiemenu om opname-instellingen aan te passen in de opnamemodus. Dit menu bevat de opties Mijn modus, Resolutie, Kwaliteit, EV-correctie, Witbalans, ISO, Meting en Kleurmodus.

Funciemenu

- Druk op de knop FUNC van de camera om het functiemenu weer te geven. Druk nogmaals op de knop FUNC om het menu te sluiten.
- De huidige status van de camera-instellingen wordt weergegeven op de menubalk. Alleen de functies die u kunt instellen worden weergegeven als pictogram op de menubalk.
- De beschikbare opties voor elk item op de menubalk worden weergegeven in de menuopties.
- Gebruik de knoppen **◀** en **▶** om door de menuopties te navigeren en druk op de knop SET om de wijzigingen op te slaan en toe te passen.

Zastosowanie menu Funkcja
Menu Funkcja służy do regulacji ustawień wykonywania w trybie Rejestrowanie. Obejmuje Mój tryb, Rozdzielczość, Jakość, Kompensacja EV (wartość naświetlenia), Balans bieli, ISO, Pomiar oraz tryb Kolor.

Menu Funkcja

- Naciśnij przycisk FUNKC, aby uruchomić menu Funkcja. Naciśnij ponownie przycisk FUNKC, aby zamknąć menu.
- Pasek menu wyświetla bieżący stan ustawień aparatu. Tylko dostępne funkcje ustawień wyświetlane są w postaci ikon na pasku menu.
- Opcje dostępne dla każdej pozycji paska menu wyświetlane są w opcjach menu.
- Za pomocą **◀** lub **▶** poruszaj się pomiędzy opcjami menu, a następnie naciśnij przycisk ZATWIERDZ USTAWIENIA, aby zapisać i zastosować zmiany.

Použití nabídky Funkce
Nabídka Funkce slouží k úpravě nastavení zachycení v režimu Nahrávání. Obsahuje nastavení Můj režim, Rozlišení, Kvalita, Kompenzace EV, Vzájemnost bílé, ISO, Měření a Barevný režim.

Nabídka Funkce

- Nabídka Funkce vyvoláte stisknutím tlačítka **F** na fotoaparátu. Opětovným stisknutím tlačítka **F** nabídku zavřete.
- Sloupec nabídky zobrazuje aktuální stav nastavení fotoaparátu. Ve sloupci nabídky jsou zobrazeny jako ikony pouze dostupné funkce pro nastavení.
- V možnostech nabídky jsou zobrazeny dostupné možnosti pro jednotlivé položky ve sloupci nabídky.
- Tlačítky **◀** a **▶** se lze pohybovat v nabídce. Stisknutím tlačítka pro nastavení uložíte a aplikujete změny.

A Funkció menü használata
A Funkció menü segítségével a Rögzítés üzemmódban elvégezhető a felvétel beállításai. Ide tartoznak a következők: Saját mód, Felbontás, Minőség, EV (Fényérték) kompenzáció, Fehéregyensúly, ISO, Mérés és Színes mód.

Funkció menü

- A Funkció menü megnyitásához nyomja meg a kamera FUNC gombját. A menü bármikor bezárható a FUNC gomb ismételt megnyomásával.
- A Menüsor megjeleníti a kamera beállítások aktuális állapotát. A menüsoron csak a beállításához rendelkezésre álló funkciók lesznek láthatók ikon formában.
- A menüsor egyes tételeinek elérhető beállításai a Menü beállítások alatt láthatók.
- A menü kereszttűli mozgáshoz használja a **◀** vagy **▶** gombot, majd nyomja meg a BEÁLLÍT gombot a módosítások mentéséhez és érvényesítéséhez.

Mijn modus
De functie Mijn modus geeft de zes laatst gebruikte modi in volgorde weer. Terwijl u door de verschillende modi in de menuopties bladert, veranderen de items op de menubalk in de overeenkomstige beschikbare instellingen.

De wisknop gebruiken
U gebruikt de wisknop op de camera om een foto, video of audioclip te wissen of te markeren voor verwijdering.

- Stel de camera in op de weergavemodus.
- Geef foto's/video's/audioclips weer in de enkelvoudige navigatiemodus.
- Gebruik de knop **◀** of **▶** om het weergegeven item te wijzigen.
- Wanneer de gewenste foto/video/audioclip op de LCD-monitor wordt weergegeven, drukt u op de wisknop.
- Er verschijnt een bevestigingsscherm.
- Selecteer Verwijderen.
- Druk op de knop SET om het item te verwijderen.
- Het volgende item wordt weergegeven op de LCD-monitor. Als u nog meer bestanden wilt verwijderen, gebruikt u de knop **◀** of **▶** om door de foto's, video's en audioclips te bladeren. Herhaal vervolgens de stappen 4 tot en met 7.
- Selecteer Annuleren om de wisfunctie af te sluiten en terug te keren naar de weergave in de enkelvoudige navigatiemodus.

Mój tryb
Funkcja Mój tryb wyświetla 6 kolejnych trybów ostatnio używanych. Podczas poruszania się pomiędzy różnymi trybami w opcjach menu, pozycje na pasku menu zmieniają się synchronicznie zgodnie z odpowiednimi dostępnymi ustawieniami.

Zastosowanie przycisku Usuń
Za pomocą przycisku Usun można usunąć lub oznaczyć obraz, plik wideo, plik audio w celu wyświetlenia.

- Ustaw aparat w trybie Otwarcia.
- Przełączaj obraz/plik wideo/plik audio w trybie Pojedyncza nawigacja.
- Za pomocą klawisza **◀** lub **▶** można przewijać wyświetlacz.
- Po wyświetleniu na monitorze LCD określonego obrazu/pliku wideo/pliku audio, naciśnij przycisk Usun.
- Na ekranie pojawia się wybór potwierdzenia.
- Wybierz Usuń.
- Naciśnij przycisk ZATWIERDZ USTAWIENIA, aby usunąć. Następny obraz wyświetlany jest na monitorze LCD.
- Aby usunąć kolejne pliki, należy użyć klawiszy **◀** lub **▶** do przewijania obrazów, plików wideo i plików audio. Następnie powtórz punkty 4 - 7.
- Aby zamknąć funkcję Usun i powrócić do przeglądania w trybie Pojedyncza nawigacja, wybierz Anuluj.

Můj režim
Funkce Můj režim zobrazuje posloupnost 6 posledních použitých režimů. Když procházíte v možnostech nabídky různými režimy, položky ve sloupci nabídky se souběžně mění na příslušná dostupná nastavení.

Použití tlačítka Odstranit
Tlačítko Odstranit na fotoaparátu slouží k odstranění nebo označení snímku, videa nebo zvukového klipu.

- Nastavte fotoaparát do režimu Přehrávání.
- Procházejte snímky/video/zvukové klipy v režimu „1 snímek“.
- Tlačítky **◀** a **▶** lze posouvat obraz na displeji.
- Když se na LCD displeji zobrazí požadovaný snímek/video/zvukový klip, stiskněte tlačítko Odstranit.
- Na displeji se zobrazí žádost o potvrzení.
- Zvolte Odstranit.
- Pro odstranění stiskněte tlačítko pro nastavení.
- Na LCD displeji se zobrazí další snímek. Jestliže chcete odstranit další soubory, procházejte obrázky, videa a zvukové klipy tlačítky **◀** a **▶**. Potom opakujte kroky 4 až 7.
- Pro ukončení funkce Odstranit a návrat do zobrazení v režimu „1 snímek“ zvolte Storno.

Saját mód
A Saját mód funkció sorrendben megjeleníti az utólagra használt 6 módot. Amikor a menü beállításoknál végighalad a különböző módokon, a menüsoron lévő elemek egy időben változnak a rendelkezésre álló beállításoknak megfelelően.

De camera aansluiten op een pc
U kunt foto's, video's en audiobestanden overzetten naar uw pc.

- Sluit de camera met de USB-kabel op een pc aan.
- Zet de camera aan.
- De pc detecteert de aansluiting. Het interne geheugen en de geheugenkaart van de camera worden weergegeven als verwisselbare stations. Er wordt geen beeld weergegeven op de LCD-monitor.

Podłączenie aparatu do komputera
Zdjęcia, pliki wideo oraz pliki audio można przesyłać na komputer.

- Należy podłączyć aparat do komputera za pomocą kabla USB.
- Włączyc aparat. Komputer wykrywa połączenie.
- Wewnętrzna pamięć aparatu oraz karta pamięci wyświetla się w menedżerze plików jako napęd wymienny. Zaden obraz nie jest wyświetlany na monitorze LCD.

Připojení fotoaparátu k osobnímu počítači
Můžete přenášet fotografie, videa a zvukové soubory do osobního počítače.

- Připojte fotoaparát k osobnímu počítači prostřednictvím kabelu USB.
- Zapněte fotoaparát.
- Osobní počítač rozpozná připojení. Vnitřní paměť a paměťová karta fotoaparátu se zobrazí ve správci souborů jako vyměnné diskové jednotky. Na LCD displeji se nezobrazí žádný obraz.

Mégszem lehetőségek
A fényképezőgép csatlakoztatása egy számítógéphez. Számítógépére továbbíthat fényképeket, filmeket és hangállományokat.

- Csatlakoztassa a fényképezőgépet egy számítógéphez a kiegészített USB kábellel.
- Kapcsolja be a kamerát!
- A számítógép észlelheti a kapcsolatot. A fényképezőgép belső memóriája és memóriakártyája cserélhető meghajtóként jelenik meg a fájlkezelőben. Az LCD monitoron nem jelenik meg kép.

Klantenservice
Meer informatie over het volledige assortiment met digitale camera's van AgfaPhoto vindt u op www.plawa.com.

Hotline voor service en reparatie (EU): 00800 752 921 00 (alleen vanaf een vast nummer)
Hotline voor service en ondersteuning (Duitsland): 0900 1000 042 (1,49 euro/ min. alleen vanaf een Duits vast nummer)

Online service / Internationaal contact: support-apdc@plawa.com
Service en reparatie (V.S./ Canada): support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Vervaardigd door
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleicherstraße 18, 73066 UHINGEN, Duitsland

AgfaPhoto wordt gebruikt onder licentie van Agfa-Gevaert NV & Co. KG of Agfa-Gevaert NV, Agfa-Gevaert NV & Co. KG of Agfa-Gevaert NV vervaardigt dit product niet en biedt ook geen productgarantie of -ondersteuning. Voor informatie over service, ondersteuning en garantie neemt u contact op met de distributeur of de fabrikant. Contact: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

Obsługa Klienta
Więcej informacji na temat wszystkich dostępnych aparatów cyfrowych AgfaPhoto znajduje się pod adresem www.plawa.com / www.plawausa.com

Gorąca linia ds. pomocy technicznej i napraw (UE): 00800 752 921 00 (wyłącznie telefony stacjonarne)
Gorąca linia ds. pomocy technicznej i wsparcia (Niemcy): 0900 1000 042 (1,49 euro/ min; wyłącznie telefony stacjonarne w Niemczech)

Servis online w innych krajach (poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą): support-apdc@plawa.com
Servis online w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie: support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Prodcuent
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleicherstraße 18, 73066 UHINGEN, Niemcy

Nazwa AgfaPhoto jest używana na licencji firmy Agfa-Gevaert NV & Co. KG albo Agfa-Gevaert NV. Firma Agfa-Gevaert NV & Co. KG ani Agfa-Gevaert NV nie jest producentem niniejszego produktu i nie zapewnia gwarancji ani wsparcia odnośnie produktu. W celu uzyskania pomocy technicznej, wsparcia oraz informacji na temat gwarancji należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem. Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

Péče o zákazníky
Více informací o úplné řadě výrobků digitálních fotoaparátů AgfaPhoto naleznete na www.plawa.com / www.plawausa.com

Horká linka pro servis a opravy (EU): 00800 752 921 00 (jen z pevných linek)
Horká linka pro servis a podporu (Německo): 0900 1000 042 (1,49 euro/min. jen z pevných linek na území Německa)

Servis online / Mezinárodní kontakt (kromě USA a Kanady): support-apdc@plawa.com
Servis online (USA a Kanada): support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Výrobce
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleicherstraße 18, 73066 UHINGEN, Německo

AgfaPhoto se používá v licenci Agfa-Gevaert NV & Co. KG, Agfa-Gevaert NV & Co. KG. Společnost Agfa-Gevaert NV & Co. KG tento výrobek nevyrábí a neposkytuje k němu žádnou záruku ani podporu. Informace o servisu, podpoře a záruce poskytně distributor nebo výrobce. Kontakt: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

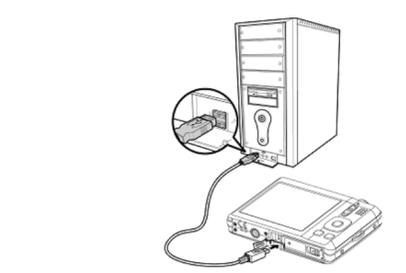
Ügyfélszolgálat
Az AgfaPhoto digitális fényképezőgépek teljes termékcsaládjáról további információ a www.plawa.com / www.plawausa.com weboldalon található.

Szervizelési és javítási forródrót (EU): 00800 752 921 00 (csak vezetékes hálózatról)
Szervizelési és javítási forródrót (Németország): 0900 1000 042 (1,49 Euro/perc csak német vezetékes hálózatról)

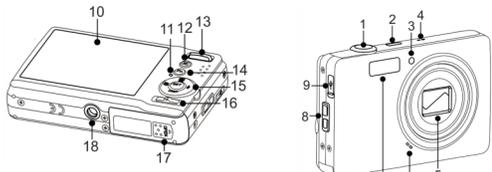
Hálózati szolgáltatás/Nemzetközi kapcsolat (nem USA / Kanada): support-apdc@plawa.com
Hálózati szolgáltatás USA/Kanada: support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Gyártó:
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleicherstraße 18, 73066 UHINGEN, Németország

Az AgfaPhoto név használata az Agfa-Gevaert NV & Co. KG, vagy az Agfa-Gevaert NV licenccel alapul. A név nem garancia. Sem az Agfa-Gevaert NV & Co. KG, sem az Agfa-Gevaert NV nem gyártja ezt a terméket, és nem biztosít semmiféle termékgaranciát vagy -támogatást. A szervizeléssel, támogatással és jótállással kapcsolatos információkért forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz. Kapcsolatfelvétel: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com



AGFA PHOTO OPTIMA 1



AGFA PHOTO Ghid de inițiere rapidă

1. Buton obturator
2. Buton de pornire
3. Lampă declanșator automat
4. Difuzor
5. Obiectiv zoom
6. Microfon
7. Bliț
8. Inel pentru curea
9. USB / Ieșire TV
10. Ecran LCD
11. Indicator LED
12. Butoane Meniu
13. Control zoom
14. Buton Function (Funcție)/Delete (Ștergere)
15. Buton SET (SETARE)/Control de navigare cu 4 poziții
16. Comutator de mod
17. Compartiment acumulator/card SD
18. Orificiu pentru tripod

Pornirea/Oprirea
Apăsați pe POWER (ALIMENTARE) pentru a porni/opri camera. Atunci când porniți camera, este posibil ca aceasta să acționeze în funcție de modul comutat.

- Atunci când camera este comutată la modul Înregistrare foto sau Film și porniți camera, imaginea de pornire se afișează scurt și se redă sunetul de pornire dacă este activat. De asemenea, se extinde obiectivul de zoom.
- Atunci când camera este comutată la modul Redare și porniți camera, aceasta va intra direct în modul Redare, iar obiectivul de zoom nu se extinde.

Setările inițiale
Când porniți camera pentru prima dată, veți fi solicitat să efectuați setările inițiale ale camerei. Când apăsați pe butonul de pornire, pe ecranul LCD este afișat meniul Language (Limba) pentru configurarea limbii de afișare.

Setarea limbii

1. Apăsați pe ▲, ▼, ◀ sau ▶ pentru a vă deplasa prin selecție.
2. Selectați o limbă, apoi apăsați pe Set (Setare) pentru a o aplica.

AGFA PHOTO Çabuk Başlatma Kılavuzu

1. Deklanşör düğmesi
2. Güç düğmesi
3. Kendinden zamanlayıcı lambası
4. Hoparlör
5. Zoom Lensi
6. Mikrofon
7. Flaş
8. Kayış kalkanı
9. USB / TV çıkışı
10. LCD ekran
11. LED göstergesi
12. Menü Düğmeleri
13. Zoom düğmesi
14. İşlev / Silme düğmesi
15. SET düğmesi / 4 yönlü navigasyon düğmesi
16. Mod düğmesi
17. Pili / SD kart bölmesi
18. Tripod vidası deliği

Güçün Açılması ve Kapatılması
Fotoğraf makinesini açmak/kapatmak için GÜÇ düğmesine basın. Fotoğraf makinesi açıldığında seçilmiş olan moda göre hareket edebilirsiniz.

- Fotoğraf makinesi Film veya Fotoğraf Kayıt moduna getirilip açıldığında, başlangıç resmi kısaca görüntülenir ve etkinleştirilmiş olması durumunda başlangıç sesi duyulur. Zoom lensi dışarı çıkar.
- Fotoğraf makinesi Oynatma moduna getirilip açıldığında, makine doğrudan Oynatma moduna girer ve zoom lensi dışarı çıkmaz.

İlk Ayarlar
Fotoğraf makinenizi ilk kez çalıştırdığınızda, makinenizin ilk ayarlarını yapmanız istenecektir. Güç düğmesini açtığınızda, gösterim dilini ayarlamak için LCD ekranda Dil Menü'sü gösterilir.

Dilini Ayarlanması

1. Seçimler arasında dolaşmak için ▲, ▼, ◀ ya da ▶ düğmelerine basın.
2. Bir dil seçin, sonra uygulamak için SET (AYAR) düğmesine basın.

Kayıt Menü'sünün Kullanılması
Menü gösterildiğinde, menü seçimleri arasında dolaşmak ve istediğiniz ayarları uygulamak için 4-yönlü navigasyon kontrolünü ve SET (AYAR) düğmesini kullanın. Menü'yü herhangi bir anda kapatmak için, menü düğmesine tekrar basın.

Kayıt Menü'sü

1. Kayıt Menü'sünü başlatmak için Ⓞ düğmesine basın.
2. Menü seçimleri arasında dolaşmak için ▲ ya da ▼ tuşlarını kullanın.
3. Bir maddeyi seçmek için, ► düğmesine basın.
4. 4-yönlü navigasyon kontrolünü kullanarak alt-menü ayarlarını değiştirin.
5. Ayarları kaydetmek ve uygulamak için SET (AYAR) düğmesine basın.

Ayar Menü'süne gitmek için
İster Kayıt İstese Gösterim modunda iken Ayar menüsüne erişebilirsiniz. Ayar menüsü, genel makine ayarlarını yapmanıza olanak verir.

1. Kayıt/Gösterim Menü'sünü başlatmak için Ⓞ düğmesine basın.
2. Menü sekmesini Ayar menüsü olarak değiştirmek için ◀ ya da ▶ tuşlarına basın.
3. Menü seçimleri arasında dolaşmak için ▲ ya da ▼ tuşlarını kullanın.
4. Bir maddeyi seçmek için, ► düğmesine basın.
5. 4-yönlü navigasyon kontrolünü kullanarak alt-menü ayarlarını değiştirin.
6. Ayarları kaydetmek ve uygulamak için SET (AYAR) düğmesine basın.

İşlev Menü'sünün Kullanılması
İşlev Menü'sü, Kayıt Modunda çekim ayarlarını yapmak için kullanılır. Benim Modum, Çözünürlük, Kalite, EV Dengelemesi, Beyaz Denge, ISO, Ölçüm ve Renk Modu seçeneklerini içerir.

İşlev Menü'sünü başlatmak için makinenizin FUNC (İŞLEV) düğmesine basın.
Menü'yü kapatmak için FUNC (İŞLEV) düğmesine tekrar basın.

- Menü çubuğu, makine ayarlarınızı o andaki durumunu gösterir. Sadece ayarlar için kullanılabilir olan işlevler, menü çubuğunda simge olarak gösterilir.
- Menü çubuğundaki her bir madde için kullanılabilir olan seçenekler, Menü seçeneklerinde gösterilir.
- Menü seçimleri arasında dolaşmak için ◀ ya da ▶ düğmesini kullanın ve değişiklikleri kaydetmek ve uygulamak için SET (AYAR) düğmesine basın

AGFA PHOTO Οδηγός γρήγορης έναρξης

1. Κομπύ κλείστρου
2. Κομπύ λειτουργίας
3. Λυχνία αυτόματου χρονοδιακόπτη
4. Ηχείο
5. Φακός ζουμ
6. Μικρόφωνο
7. Φλας
8. Θέση προσαρμογής ιμάντα
9. Έξοδος USB / TV
10. Οθόνη LCD
11. Ενδεικτική λυχνία
12. Κομπύ Μενού
13. Zoom διακόπτης ζουμ
14. Κομπύ Function / διαγραφής
15. Κομπύ SET / Κομπύ μετακίνησης και επιλογής
16. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
17. Θέση μεταρρίας/κάρτας SD
18. Υποδοχή τριπόδου

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
Πατήστε το κομπύ POWER για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της φωτογραφικής μηχανής. Μετά την ενεργοποίηση, η φωτογραφική μηχανή τίθεται στην επιλεγμένη λειτουργία:

- Όταν έχετε επιλέξει λειτουργία βίντεο/επιλογής η φωτογραφικής, μετά την ενεργοποίηση, στην οθόνη της φωτογραφικής μηχανής εμφανίζεται για λίγο η εικόνα υποδοχής και ο σήχος ενεργοποίησης εφόσον έχετε κάνει την ανάλογη ρύθμιση. Ανάγει επίσης ο φακός ζουμ.
- Όταν έχετε επιλέξει λειτουργία αναπαραγωγής, μετά την ενεργοποίηση, η φωτογραφική μηχανή τίθεται αμέσως σε λειτουργία αναπαραγωγής και δεν ανοίγει ο φακός ζουμ.

Αρχικές ρυθμίσεις
Όταν ενεργοποιείτε για πρώτη φορά τη φωτογραφική σας μηχανή, θα σας ζητηθεί να κάνετε τις αρχικές της ρυθμίσεις. Όταν ενεργοποιείτε το κομπύ λειτουργίας, εμφανίζεται το Μενού Γλώσσας στην οθόνη LCD για να ρυθμίσετε τη γλώσσα απεικόνισης.

Ρύθμιση της γλώσσας

1. Πιέστε ▲, ▼, ◀ ή ▶ για να μετακινήθετε στην επιλογή.
2. Επιλέξτε γλώσσα, έπειτα πιέστε SET για εφαρμογή.

Χρήση του Μενού εγγραφής
Όταν εμφανιστεί το μενού, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο πλοήγησης 4 κατευθύνσεων και το κομπύ SET για να μετακινήθετε στις επιλογές μενού και να εφαρμόσετε τις ρυθμίσεις που επιθυμείτε. Για να κλείσετε το μενού ανά πάσα στιγμή, πιέστε ξανά το κομπύ μενού.

Μενού Εγγραφής

1. Πιέστε Ⓞ για εκκίνηση του Μενού Εγγραφής.
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ◀ ή ▶ για να αλλάξετε την καρτέλα μενού στο μενού Ρυθμίσεις.
3. Για να επιλέξετε ένα στοιχείο, πιέστε ►.
4. Αλλάξτε τις ρυθμίσεις του υπομένου χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα πλοήγησης 4 κατευθύνσεων.
5. Πιέστε το κομπύ SET για αποθήκευση και εφαρμογή των ρυθμίσεων.

Για μετάβαση στο Μενού Ρυθμίσεων
Έχετε πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεις και από τις δύο λειτουργίες, Εγγραφής και Αναπαραγωγής. Το μενού Ρυθμίσεις σας επιτρέπει να προσαρμόσετε γενικές ρυθμίσεις της φωτογραφικής μηχανής.

Μετάβαση στο Μενού Εγγραφής/Αναπαραγωγής

1. Πιέστε Ⓞ για εκκίνηση του Μενού Εγγραφής/Αναπαραγωγής.
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ◀ ή ▶ για να αλλάξετε την καρτέλα μενού στο μενού Ρυθμίσεις.
3. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να μετακινήθετε στις επιλογές μενού.
4. Για να επιλέξετε ένα στοιχείο, πιέστε ►.
5. Αλλάξτε τις ρυθμίσεις του υπομένου χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα πλοήγησης 4 κατευθύνσεων.
6. Πιέστε το κομπύ SET για αποθήκευση και εφαρμογή των ρυθμίσεων.

Χρήση του Μενού Λειτουργιών
Το Μενού Λειτουργιών χρησιμοποιείται για την προσαρμογή ρυθμίσεων λήψης σε λειτουργία Εγγραφής. Περιέχει τις επιλογές Η λειτουργία Μου, Ανάλυση, Ποιότητα, Αντιστάθμιση EV, Ισορροπία Λευκού, ISO, Φωτομέτρηση, και Έγχρωμη Λειτουργία.

Πιέστε το κομπύ FUNC της φωτογραφικής σας μηχανής για εκκίνηση του Μενού Λειτουργιών.
Πατήστε ξανά το κομπύ FUNC για να κλείσετε το μενού.

- Η γραμμή Μενού εμφανίζει την τρέχουσα κατάσταση των ρυθμίσεων της φωτογραφικής σας μηχανής. Μόνο οι διαθέσιμες λειτουργίες για τις ρυθμίσεις εμφανίζονται σαν εικονίδια στη γραμμή μενού.
- Οι διαθέσιμες επιλογές για κάθε στοιχείο στη γραμμή μενού εμφανίζονται στις επιλογές Μενού.
- Χρησιμοποιήστε ◀ ή ▶ για να μετακινήθετε στις επιλογές μενού, έπειτα πιέστε το κομπύ SET για αποθήκευση και εφαρμογή των αλλαγών.

AGFA PHOTO Краткая инструкция

1. Кнопка затвора
2. Кнопка включения питания
3. Индикатор таймера
4. Динамик
5. Объектив с переменным ФП
6. Микрофон
7. Вспышка
8. Прюшина для ремешка
9. USB-разъем/ТВ-выход
10. ЖК-экран
11. Светодиодный индикатор
12. Кнопки меню
13. Увеличение
14. Кнопка Fn/Delete
15. Кнопка SET / 4-позиционная навигационная кнопка
16. Переключатель режима
17. Отсек батареи и карты памяти SD
18. Отверстие с резьбой для штатива

Включение и выключение
Нажмите POWER для включения/выключения фотоаппарата. При включении фотоаппарат работает в зависимости от включенного режима:

- Когда фотоаппарат при включении находится в режиме "Запись видео" или "Запись фото", на короткое время возникает заставка со звуковым сопровождением. Также выдвигается объектив.
- Когда фотоаппарат включается в режиме "Воспроизведение", она сразу переходит в режим воспроизведения, и объектив не выдвигается.

Первоначальные настройки
Когда вы впервые включаете фотоаппарат, появится запрос первоначальных настроек. Когда вы нажимаете кнопку питания, на экране появляется меню языка для выбора языка экрана.

Установка языка

1. Нажмите ▲, ▼, ◀ или ▶ для выбора.
2. Выберите язык, затем нажмите SET.

Использование меню записи
Когда показывается меню, воспользуйтесь джойстиком и кнопкой SET для перемещения по пунктам меню и применения нужных настроек. Чтобы закрыть меню, нажмите кнопку MENU еще раз.

Меню записи

1. Нажмите Ⓞ для запуска меню записи.
2. Используйте кнопку ▲ или ▼ для перемещения по меню.
3. Для выбора пункта меню нажмите ►.
4. Измените настройки подменю с помощью джойстика.
5. Нажмите кнопку SET для сохранения и применения установок.

Для входа в меню настроек
Вы можете войти в меню настроек/режим записи или воспроизведения. Меню настройки позволяет устанавливать общие параметры фотоаппарата.

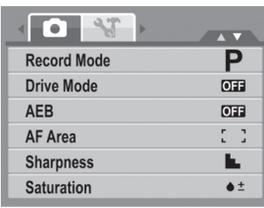
Нажмите Ⓞ для запуска меню записи / воспроизведения.

1. Нажмите Ⓞ для запуска меню записи / воспроизведения.
2. Воспользуйтесь кнопками ◀ или ▶ для перехода к вкладке меню настроек .
3. Используйте кнопку ▲ или ▼ для перемещения по меню.
4. Для выбора пункта меню нажмите ►.
5. Измените настройки подменю с помощью джойстика.
6. Нажмите кнопку SET для сохранения и применения установок.

Использование меню функций
Меню функций используется для установок параметров съемки в режиме записи. Оно содержит пункты Мой режим, Разрешение, Качество, Компенсация экспозиции, Баланс Белого, ISO, Замер, Режим цвета.

Нажмите кнопку FUNC на фотоаппарате для запуска меню функций.
Нажмите кнопку FUNC снова, чтобы закрыть меню.

- В строке меню показывается текущее состояние параметров. Доступные функции показываются в строке меню пиктограммами.
- Доступные варианты для каждого пункта в строке показываются в параметрах меню.
- Воспользуйтесь кнопками ◀ или ▶ для перемещения по меню, затем нажмите SET для сохранения и применения изменений.



Utilizarea meniului de înregistrare
Atunci când meniul se afișează, utilizați controlul de navigare cu 4 poziții și butonul SET (Setare) pentru a vă deplasa prin selecție meniului și aplica setările dorite. Pentru a închide meniul oricând, apăsați din nou pe butonul de meniu.

Record Menu

1. Apăsați pe Ⓞ pentru a lansa meniul Record (Înregistrare).
2. Utilizați butoanele ▲ sau ▼ pentru a vă deplasa prin selecție meniului.
3. Pentru a selecta un element, apăsați pe ►.
4. Modificați setările submeniului utilizând controlul de navigare cu 4 poziții.
5. Apăsați pe butonul SET (Setare) pentru a salva și aplica setările.



Pentru saltul la meniul Setup (Configure)
Puteți accesa meniul Setup (Configurare) fie că vă aflați în modul Record (Înregistrare) sau Playback (Redare). Meniul Setup (Configure) vă permite configurarea setărilor generale ale camerei.

Apăsați pe Ⓞ pentru a lansa meniul Record/Playback (Înregistrare/Redare).

1. Apăsați pe Ⓞ pentru a lansa meniul Record/Playback (Înregistrare/Redare).
2. Utilizați butoanele ◀ sau ▶ pentru a modifica tab-ul meniului în meniul Setup (Configure) .
3. Utilizați butoanele ▲ sau ▼ pentru a vă deplasa prin selecție meniului.
4. Pentru a selecta un element, apăsați pe ►.
5. Modificați setările submeniului utilizând controlul de navigare cu 4 poziții.
6. Apăsați pe butonul SET (Setare) pentru a salva și aplica setările.

Ayar Menü'süne gitmek için
İster Kayıt İstese Gösterim modunda iken Ayar menüsüne erişebilirsiniz. Ayar menüsü, genel makine ayarlarını yapmanıza olanak verir.

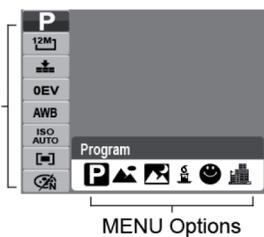
İşlev Menü'sünü başlatmak için makinenizin FUNC (İŞLEV) düğmesine basın.
Menü'yü kapatmak için FUNC (İŞLEV) düğmesine tekrar basın.

- Menü çubuğu, makine ayarlarınızı o andaki durumunu gösterir. Sadece ayarlar için kullanılabilir olan işlevler, menü çubuğunda simge olarak gösterilir.
- Menü çubuğundaki her bir madde için kullanılabilir olan seçenekler, Menü seçeneklerinde gösterilir.
- Menü seçimleri arasında dolaşmak için ◀ ya da ▶ düğmesini kullanın ve değişiklikleri kaydetmek ve uygulamak için SET (AYAR) düğmesine basın

Πατήστε το κομπύ FUNC της φωτογραφικής σας μηχανής για εκκίνηση του Μενού Εγγραφής/Αναπαραγωγής.
Πατήστε ξανά το κομπύ FUNC για να κλείσετε το μενού.

Η γραμμή Μενού εμφανίζει την τρέχουσα κατάσταση των ρυθμίσεων της φωτογραφικής σας μηχανής. Μόνο οι διαθέσιμες λειτουργίες για τις ρυθμίσεις εμφανίζονται σαν εικονίδια στη γραμμή μενού.

- Οι διαθέσιμες επιλογές για κάθε στοιχείο στη γραμμή μενού εμφανίζονται στις επιλογές Μενού.
- Χρησιμοποιήστε ◀ ή ▶ για να μετακινήθετε στις επιλογές μενού, έπειτα πιέστε το κομπύ SET για αποθήκευση και εφαρμογή των αλλαγών.



Utilizarea meniului Function (Funcție)
Function Menu (Menu funcții) se utilizează pentru a ajusta setările de capturare în Record Mode (Modul Înregistrare). Acesta conține My Mode (Modul meu), Resolution (Rezoluție), Quality (Calitate), EV Compensation (Compensare EV), White Balance (Balans de alb), ISO, Metering (Măsurare) și Color Mode (Mod culori).

Apăsați pe butonul FUNC al camerei pentru a lansa Function Menu (Meniul de funcții).
Apăsați din nou pe butonul FUNC pentru a închide meniul.

- Bara de meniu afișează starea curentă a setărilor camerei. Numai funcțiile disponibile pentru setări se afișează ca pictogramă pe bara de meniu.
- Opțiunile disponibile pentru fiecare element de pe bara de meniu se afișează în opțiunile meniului.
- Folosiți ◀ sau ▶ pentru a vă deplasa prin selecție meniului, apoi apăsați pe butonul SET (SETARE) pentru a salva și aplica modificările

Benim Modum
Benim Modum işlevi, en son kullanilan 6 modu sırayla gösterir. Menü seçeneklerindeki farklı modlar arasında dolaştığınızda, menü çubuğundaki maddeler, ilgili mevcut ayarlar ile eşzamanlı olarak değişir.

Silme Düğmesinin Kullanılması
Bir resim, video ya da ses kilbini işaretlemek ya da silmek için makinenizdeki Delete (Sil) düğmesini kullanın.

1. Makineyi Gösterim moduna ayarlayın.
2. Resim/video/ses kilbini/tes kilbini Tekli navigasyon modunda görüntüleyin.
3. Ekran kaydırmak için ◀ ya da ▶ tuşunu kullanın.
4. İstenen resim/video/ses kilbi LCD ekranda gösterildiğinde, Delete (Sil) düğmesine basın.
5. Ekranda bir onay seçimi gösterilir.
6. Delete (Sil) seçeneğini seçin.
7. Silmek için SET (AYAR) düğmesine basın.
8. LCD ekranda bir sonraki resim gösterilir. Başka dosyaları silmek isterseniz, resimler, videolar ve ses kilpleri arasında dolaşmak için ◀ ya da ▶ tuşlarını kullanın. Sonra, 4 ile 7 arasındaki adımları tekrar edin.
9. Silme işlevini kapatmak ve tekli navigasyon modunda görüntülemeye dönmek için, Cancel (İptal) seçeneğini seçin.

Η λειτουργία Μου
Η λειτουργία Μου εμφανίζει τους 6 πιο πρόσφατους τρόπους λειτουργίας που χρησιμοποιήθηκαν με τη σειρά. Όταν μετακινείστε στους διάφορους τρόπους λειτουργίας στις επιλογές μενού, τα στοιχεία στη γραμμή μενού αλλάζουν ταυτόχρονα στις αντίστοιχες διαθέσιμες ρυθμίσεις.

Χρήση του Κομπιού Διαγραφής
Χρησιμοποιήστε το κομπύ Διαγραφή στη φωτογραφική σας μηχανή για να διαγράψετε ή να σηματοδέσετε μια εικόνα, ένα βίντεο, ένα κλιπ ήχου या

1. Ρυθμίστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία Αναπαραγωγής.
2. Προβλέψτε εικόνας/βίντεο/κλιπ ήχου σε απλή λειτουργία πλοήγησης.
3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ◀ ή ▶ για κύλιση της οθόνης.
4. Όταν εμφανιστεί στην οθόνη LCD η εικόνα/το βίντεο/το κλιπ ήχου που επιθυμείτε, πιέστε το κομπύ Διαγραφή.
5. την οθόνη εμφανίζεται επιλογή επιβεβαίωσης.
6. Επιλέξτε Διαγραφή.
7. Πιέστε το κομπύ SET για διαγραφή.
8. Η επόμενη εικόνα εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Για διαγραφή περισσότερων αρχείων, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ◀ ή ▶ για κύλιση μεταξύ των εικόνων, βίντεο και κλιπ ήχου. Έπειτα επαναλάβετε τα βήματα 4 έως 7.
9. Για κλείσιμο της λειτουργίας Διαγραφή και μετάβαση πίσω στην προβολή σε απλή λειτουργία πλοήγησης, επιλέξτε Ακύρωση.

Мой режим
Функция Мой режим содержит 6 последних использованных режимов по порядку. Когда вы переходите на другие режимы в параметрах меню, пункты в строке меню изменяются синхронно с доступными параметрами.

Использование кнопки удаления
Используйте кнопку Delete на камере для удаления или пометки изображения, видео, звуковой записи

1. Установите камеру в режим воспроизведения.
2. Просмотрите изображения/видео/звуковые записи в режиме одиночной навигации.
3. Используйте кнопку ◀ или ▶ для прокрутки.
4. Когда нужное изображение/видео/звуковая запись появится на экране, нажмите кнопку Delete.
5. На экране появится запрос подтверждения.
6. Выберите Удалить.
7. Для удаления нажмите кнопку SET.
8. На экране появляется следующее изображение. Для удаления других файлов используйте кнопку ◀ или ▶ для прокрутки изображений/видео/звуковых записей. Повторите шаги 4-7.
9. Для закрытия функции удаления и перехода к просмотру в режиме одиночной навигации выберите вариант Отмена.

Modul meu
Funcția My Mode (Modul meu) afișează cele mai recente utilizate 6 moduri în ordine. Atunci când vă deplasați prin diferitele moduri din opțiunile meniului, elementele de pe bara de meniu comută sincronizat la setările corespunzătoare disponibile.

Utilizarea butonului Delete (Ștergere)
Utilizați butonul Delete (Ștergere) de cameră pentru a șterge sau marca o imagine, un clip video, un clip audio pentru

1. Setări camera în modul Playback (Redare).
2. Vizualizați imaginile/clipurile video/clipurile audio în modul de navigare Single (Simplu).
3. Utilizați butonul ◀ sau ▶ pentru a defila pe afișaj.
4. Atunci când imaginea/clipul video/clipul audio se afișează pe monitorul LCD, apăsați pe butonul Delete (Ștergere).
5. Pe ecran apare o selecție de confirmare.
6. Selectați Delete (Ștergere).
7. Apăsați pe butonul SET (SETARE) pentru a șterge.
8. Următoarea imagine se afișează pe monitorul LCD. Pentru a șterge alte fișiere, utilizați butonul ◀ sau ▶ pentru a defila prin imaginii, clipuri video și audio. Apoi repetați pașii 4 până la 7.
9. Pentru a închide funcția Delete (Ștergere) și reveni la vizualizarea în modul de navigare simplu, selectați Cancel (Revocare).

Conectarea camerei la un PC
Puteți transfera fotografii, clipuri video și fișiere audio în PC.

1. Conectați camera la un computer utilizând cablul USB.
2. Porniți camera.
3. Computerul detectează conexiunea. Memoria internă a camerei și cartela de memorie se afișează în File Manager ca drive-uri ce pot fi șterse. Nicio imagine nu se afișează pe monitorul LCD.

Makinenin Bir Bilgisayara Bağlanması
Fotoğrafları, videoları ve ses dosyalarını, bilgisayarınıza aktarabilirsiniz.

1. USB kablousunu kullanarak makineyi bir bilgisayar bağlayın.
2. Makineyi açın.
3. Bilgisayar, bağlantıyı tespit edecektir. Makinenin dahili belleği ve bellek kartı, dosya yöneticisinde çikanılabilir sürücüler olarak gösterilir. LCD ekranda herhangi bir resim gösterilmez.

Сύνδεση της φωτογραφικής μηχανής σε PC
Μπορείτε να μεταφέρετε φωτογραφίες, οπτικά και ηχητικά αρχεία στο PC σας.

1. Συνδέστε τη φωτογραφική μηχανή σε έναν υπολογιστή μέσω του καλωδίου USB.
2. Ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.
3. Ο υπολογιστής εντοπίζει τη σύνδεση. Η εσωτερική μνήμη και η κάρτα μνήμης της φωτογραφικής μηχανής εμφανίζονται ως αφαιρούμενες μονάδες στον διαχειριστή αρχείων. Στην οθόνη LCD δεν εμφανίζεται καμία εικόνα.

Asistență clienți
Găsiți mai multe informații despre gama de produse AgfaPhoto, aparate foto digitale, la www.plawa.com / www.plawausa.com

Linia telefonică de asistență și service (Germania): 0900 1000 042 (1,49 euro/min, număr apelabil numai din rețelele de telefonie fixă din Germania)
Linia telefonică de asistență și service (UE): 0800 752 921 00 (număr apelabil numai din rețele de telefonie fixă)

Contact service online / internațional: support-apdc@plawa.com
Service online U.S.A. / Canada: support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Fabricat de
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleichereistraße 18, 73066 UHINGEN, GERMANIA

Numele AgfaPhoto este utilizat sub licență Agfa-Gevaert NV & Co. KG sau Agfa-Gevaert NV. Nici Agfa-Gevaert NV & Co. KG, nici Agfa-Gevaert NV nu fabrică acest produs și nu furnizează garanție sau asistență pentru produs. Pentru informații de service, asistență și garanție, contactați distribuitorul sau producătorul. Contact: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

Müşteri hizmetleri
AgfaPhoto dijital fotoğraf makinesi ürün yelpazesinin tamamı hakkında daha fazla bilgiye www.plawa.com / www.plawausa.com internet sitelerinden ulaşabilirsiniz.

Servis & Onarım Yardım Hattı (AB): 0800 752 921 00 (sadece sabit hatları)
Servis & Destek Yardım Hattı (Almanya): 0900 1000 042 (1,49 Euro/dak. – Sadece Almanya içinde bir sabit hatları)
Çevrimiçi Hizmet / Uluslararası İrtibat (ABD / Kanada dışı): support-apdc@plawa.com
ABD/Kanada Çevrimiçi Hizmet: support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Üretici şirket
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleichereistraße 18, 73066 UHINGEN, ALMANYA

AgfaPhoto, Agfa-Gevaert NV & Co. KG ya da Agfa-Gevaert NV'nin lisansı altında kullanılmaktadır. Ne Agfa-Gevaert NV & Co KG ne de Agfa-Gevaert NV bu ürünü üretmekte ya da herhangi bir ürün garantisini ya da desteği sağlamamaktadır. Servis, destek ve garanti bilgileri için, distribütör ya da üretici ile irtibata geçin. İrtibat: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

Подключение фотоаппарата к ПК
Вы можете передавать фотографии, видео, звуковые файлы на компьютер.

1. Подключите фотоаппарат к ПК USB-кабелем.
2. Включите фотоаппарат.
3. ПК распознает соединение. Внутренняя память фотоаппарата и карта памяти показываются как съемные диски в проводнике. На экране фотоаппарата ничего не показывается.

Εξυπηρέτηση πελατών
Περισσότερες πληροφορίες για το πλήρες φάσμα προϊόντων ψηφιακών φωτογραφικών μηχανών AgfaPhoto μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.plawa.com / www.plawausa.com.

Γραμμή Σέρβις & Επικοινωνίας (ΕΕ): 0800 752 921 00 (μόνο από σταθερό τηλέφωνο)
Γραμμή Hotline για Σέρβις & Επικοινωνία (Ελλάδα): 0800 4912 9162 (μόνο από σταθερό τηλέφωνο)
Online τεχνική εξυπηρέτηση / εκτός ΗΠΑ / Καναδά: support-apdc@plawa.com
Online τεχνική εξυπηρέτηση ΗΠΑ/Καναδάς: support-apdc@plawausa.com, 866-475-2605

Катаскеυαστής
plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG, Bleichereistraße 18, 73066 UHINGEN, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Το λογότυπο AgfaPhoto χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας από την Agfa-Gevaert NV & Co. KG ή την Agfa-Gevaert NV. Η Agfa-Gevaert NV & Co KG ή η Agfa-Gevaert NV δεν είναι ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος και δεν παρέχει καμία εγγύηση ούτε υποστήριξη για το προϊόν. Για σέρβις, υποστήριξη και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή. Επικοινωνήστε με: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com.

Обслуживание пользователей
Подробную информацию по всему ассортименту цифровых камер AgfaPhoto можно найти в Интернете по адресу www.plawa.com / www.plawausa.com

Телефон горячей линии обслуживания и ремонта (ΕΕ): 0800 752 921 00 (только в пределах национальной телефонной сети)
Телефон горячей линии обслуживания и ремонта (Германия): 0900 1000 042 (1,49 евро/мин. только в пределах Германии)
Онлайн-услуги / Международные контакты (за пределами США